# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Seminarium magisterskie I a |
| Nazwa w j. ang. | *Master's seminar I a* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr hab. Marta Eloy Cichocka, prof. UKEN | Zespół dydaktyczny |
| Zgodnie z przydziałem zajęć  2025/2026:  dr hab. Marta Eloy Cichocka, prof. UKEN |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 5 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Seminarium magisterskie przygotowuje studenta do samodzielnego stworzenia pisemnej pracy dyplomowej (magisterskiej) z zakresu literaturoznawstwa lub przekładoznawstwa, ze szczególnym uwzględnieniem przekładu literackiego. Seminarium magisterskie w semestrze zimowym ma na celu pomóc magistrantowi wybrać temat pracy dyplomowej, określić ramy metodologiczne, opracować plan i zebrać podstawową bibliografię wykorzystywaną podczas pisania pracy. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość teorii i pojęć z zakresu literaturoznawstwa i/lub przekładoznawstwa w języku polskim i hiszpańskim. |
| Umiejętności | Umiejętność redagowania tekstu po hiszpańsku. |
| Kursy | Literatura hiszpańska.  Literatura hispanoamerykańska.  Literatura we współczesnym świecie.  Wstęp do teorii przekładu.  Przekład literacki. |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01: zna na poziomie rozszerzonym terminologię i teorię z zakresu filologii, szczególnie z zakresu literaturoznawstwa i/lub przekładoznawstwa.  W02: wykazuje wiedzę o współczesnych dokonaniach, wybranych ośrodkach i szkołach badawczych z zakresu filologii  W03: posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie metod analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania, różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii  W04: ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego historycznej zmienności | K2\_W02  K2\_W04  K2\_W05  K2\_W07 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01: wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informację z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy  U02: formułuje i analizuje problemy badawcze w zakresie filologii (w tym literaturoznawstwa i/lub przekładoznawstwa) oraz kultury i historii krajów danego obszaru językowego w sposób pogłębiony  U03: argumentuje w sposób merytoryczny z wykorzystaniem własnych poglądów oraz poglądów innych autorów, tworzy syntetyczne podsumowania  U04: przygotowuje i redaguje prace pisemne w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem szczegółowych ujęć teoretycznych  U05: odpowiednio formułuje priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania | K2\_U01  K2\_U02  K2\_U06  K2\_U09  K2\_U11 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01: rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów  K02: krytycznie ocenia odbierane treści | K2\_K01  K2\_K04 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | (W) | Grupa seminaryjna | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | |  | |  | | 30 | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |  |
| --- | --- |
| Dyskusja, debata. Praca grupowa i indywidualna ze studentem. Konsultacje stacjonarne, online i mailowe. Kwerenda bibliograficzna, streszczanie tekstów, wymiana lektur i inspiracji, dyskusja na temat planowanej pracy, komentarz postępów w redakcji tekstu pracy magisterskiej. |  |

Formy sprawdzania efektów uczenia się

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| W02  W03  W04 |  |  |  |  |  |  |  | X  X |  | X  X  x |  |  |  |
| U01  U02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X  X |  |  |  |
| U03  U04 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X  x |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  |  |
| K04 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kryteria oceny | Zaliczenie na podstawie obecności, aktywności na zajęciach oraz postępów w indywidualnej pracy studenta, zgodnie z kalendarzem pracy:   * wybór tematu pracy we współpracy z promotorem (do 15.11.2025) * opracowanie roboczego planu pracy (do 19.11.2025) * opracowanie przynajmniej połowy pozycji bibliograficznych (min. 25) * napisanie jednego rozdziału/fragmentu pracy (w uzgodnieniu z promotorem) * prezentacja postępów pracy w połowie i pod koniec semestru: 19.11.2025 – prezentacja tematu i roboczego planu pracy   21.01.2026 – prezentacja struktury pracy i dotychczasowych postępów |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | Zajęcia prowadzone są stacjonarnie, zgodnie z harmonogramem zajęć filologii hiszpańskiej. W uzasadnionych przypadkach dopuszczalna jest synchroniczna forma prowadzenia zajęć on-line na platformie MS TEAMS |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Wiadomości wstępne – orientacja w wyborze seminariów  Tematyka i problematyka prac dyplomowych poprzednich roczników  Wybór tematu pracy, plan pracy, kwerenda bibliograficzna dostosowana do tematu pracy  Konstrukcja pracy dyplomowej i poszczególnych jej części  Zasady konstruowania przypisów i bibliografii  Prezentacja wyników indywidualnej pracy studenta |

Wykaz literatury podstawowej

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Eco, Umberto, *Jak napisać pracę dyplomową. Poradnik dla humanistów,* tłum. Grażyna Jurkowlaniec, Warszawa, Uniwersytet Warszawski, 2016.  Wykaz literatury podstawowej zależy od wybranej przez studentów tematyki prac magisterskich | | | |
|  |  |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| W zależności od wybranej przez studentów tematyki prac magisterskich |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Seminarium | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 10 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 70 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 30 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 10 |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia |  |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 150 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 5 |